



EMBAJADA
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN EL REINO UNIDO E IRLANDA

España y América Latina: influencias mutuas



educacion.es



ÍNDICE

- UN POCO DE HISTORIA
- LA LENGUA (INFLUENCIA LINGÜÍSTICA)
- LA RELIGIÓN (INFLUENCIA RELIGIOSA)
- LA COMIDA (INFLUENCIA GASTRONÓMICA)
- LA CULTURA (INFLUENCIA CULTURAL)

ESPAÑA Y AMÉRICA LATINA: INFLUENCIAS MUTUAS

AMANDA CAZENAVE QUINTANA
(Coordinadora)
ANA FRAGOSO ROVIRA
RAMÓN GALINDO ALMOHALLA
NURIA VICENTE HERNANDO
NATALIA ROY GARCÍA



¡Empecemos con
un poco de
historia!

EL DESCUBRIMIENTO DE AMÉRICA

12 de octubre de 1492: desde España
llegan a América tres barcos
capitaneados por Cristóbal Colón...



¡Mirad el
nuevo
mundo!



DIA DE LA HISPANIDAD



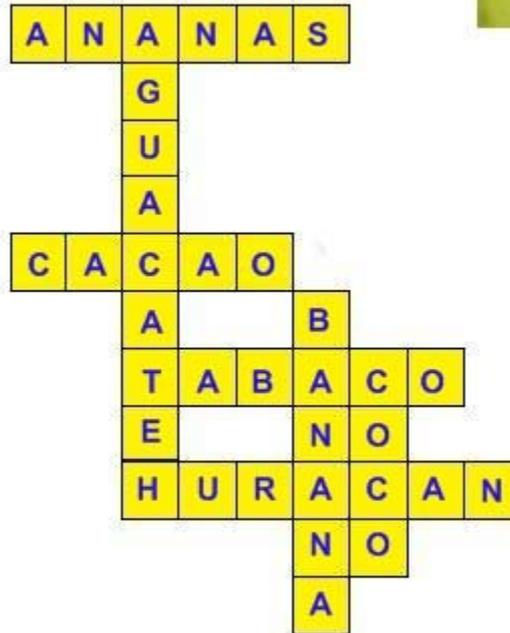
... por eso cada 12 de octubre los españoles y los latinoamericanos celebran su día grande.

EL ESPAÑOL, LENGUA COMÚN



La comunicación entre los dos pueblos era muy importante para llevar a cabo la colonización. El español fue la lengua predominante y como resultado se han perdido muchas lenguas indígenas americanas.

Actividad didáctica



CRUCIGRAMA:
Con la ayuda
de los dibujos
y las letras,
busca las
palabras de
origen
americano
que usamos
hoy en día.

EL ESPAÑOL EN EL MUNDO HOY



Lo hablan entre 450 y 500 millones de personas.

Es el idioma oficial de 21 países y se habla en 4 continentes.

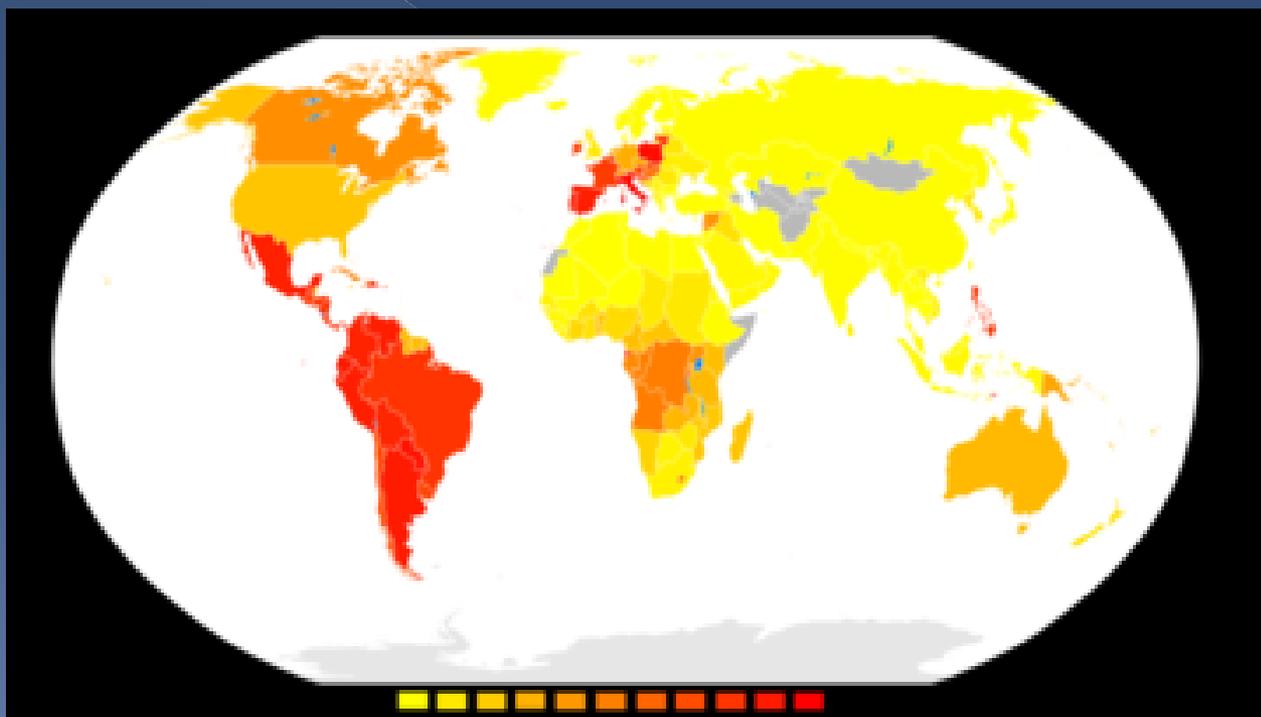
Es el segundo idioma más hablado del mundo como lengua materna.

LA RELIGIÓN CATÓLICA



En una época de auge de la religión cristiana, la evangelización de los pueblo americanos era de vital importancia para los Reyes Católicos.

EL CRISTIANISMO EN EL MUNDO



LA COMIDA



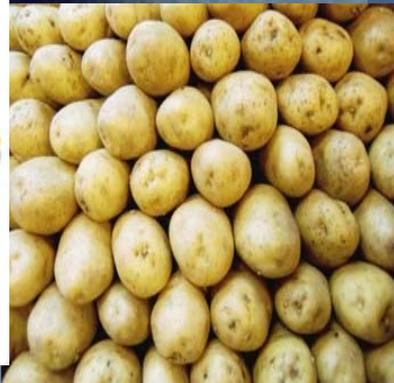
¿Cuál de estos alimentos no es de origen americano?

El tomate



El tomate, como la patata o el maíz, es de origen americano. Fue introducido en España en el siglo XVI.

Hoy es un ingrediente fundamental en la dieta mediterránea. Está presente, por ejemplo, en el pisto o el gazpacho.



El aceite de oliva



Cristóbal Colón introdujo el aceite de oliva en América. Hoy en día se utiliza en numerosas recetas de aquellos países.

¡BAILEMOS!

El TANGO es un baile originario de Argentina.



Las SEVILLANAS son un baile de Sevilla, aunque se bailan en toda Andalucía.



La salsa es un género y cultura musical desarrollado por latinoamericanos del Caribe.

La jota es una danza española extendida por casi todo el país, siendo la jota aragonesa la más conocida.



Las telenovelas y/o los culebrones

An illustration of a man and a woman in a dramatic scene. The woman on the left has long dark hair in a bun and is looking towards the man with a slight smile. The man on the right has a very long, pointed nose and is looking down at her. They are in a room with wood-paneled walls.

Son programas de televisión de origen iberoamericano. Narran historias de amor y drama. Tienen éxito tanto en América Latina como en España.

ACTIVIDAD DIDÁCTICA:

Características de las telenovelas



- Nombres largos y complicados
 - Exageración
 - Escenas románticas
 - Personajes muy atractivos
 - Amores, desamores, infidelidades y celos
 - Historia repetitiva
 - Acento latinoamericano
 - Peleas, bofetones, lágrimas y gritos
- Long and complicated names
 - Very attractive characters
 - Romantic scenes
 - Exaggeration
 - Repetitive storyline
 - Latin American accent
 - Fights, slaps, tears and screams
 - Love, lack of love, infidelities and jealousy
- Arrows indicate the following connections:
- Nombres largos y complicados → Long and complicated names
 - Exageración → Exaggeration
 - Escenas románticas → Romantic scenes
 - Personajes muy atractivos → Very attractive characters
 - Amores, desamores, infidelidades y celos → Love, lack of love, infidelities and jealousy
 - Historia repetitiva → Repetitive storyline
 - Acento latinoamericano → Latin American accent
 - Peleas, bofetones, lágrimas y gritos → Fights, slaps, tears and screams

Observa atentamente el siguiente video y responde a las preguntas

(video en línea - abrir hipervínculo)

Preguntas:

- ¿Cómo se llama la hermana de la chica?
- ¿Por qué peleaban?
- ¿Qué le da vergüenza a la chica?
- ¿Qué características propias de las telenovelas has visto?
- ¿Te gustan las telenovelas? ¿Por qué?

ACTIVIDAD DIDÁCTICA

Video en línea

- ¿Cómo se llama la hermana?
- ¿Por qué peleaban?
- ¿Qué le da vergüenza a la hermana?
- ¿Qué características propias de las telenovelas has visto?
- ¿Te gustan las telenovelas? ¿Por qué?

Observa atentamente el siguiente video y responde a las preguntas:



LOS TOROS



Originaria de España, la tauromaquia es otra de las grandes aficiones que compartimos hoy en día.





EL CAPOTE

LOS CUERNOS

EL TORO

EL TORERO

EL RUEDO

ACTIVIDAD DIDÁCTICA:

Expresiones taurinas

- A. Coger el toro por los cuernos.
- B. Salir por la puerta grande.
- C. Suerte y al fin.
- D. Echar un capote.
- E. ¡Que te pilla el toro!

Une las siguientes expresiones taurinas con su significado

- 1. Llegar a la meta, obtener un premio.
- 2. Terminar un trabajo completo.
- 3. Salir triunfalmente por la puerta principal.
- 4. Culpar a alguien de la responsabilidad de una acción.
- 5. Terminar un tiempo, prometerse.
- 6. Acabar el tiempo.
- 7. Dar un golpe a alguien.
- 8. Frase con la que se desea la mejor fortuna.

DI SI LAS SIGUIENTES AFIRMACIONES SON VERDADERAS O FALSAS:

- 1- La religión católica es la principal de los países hispanohablantes. **V**
- 2- El tango es de origen **argentino** **F**
- 3- El español es el **2°** idioma más hablado del mundo. **F**
- 4- El Día de la Hispanidad se celebra el 12 de **octubre** **F**

¡Ahora veamos lo que hemos aprendido!



RESPONDE:

- 1.- ¿En qué año llegó a América Cristóbal Colón? **En 1492**
- 2.- ¿En cuántos continentes se habla el español? **En cuatro**
- 3.- ¿Cuál de estas palabras no es de origen americano?
 - a) Aguacate
 - b) Fresa
 - c) Tabaco

¿Te acuerdas del nombre de los bailes?

RELLENA LOS ESPACIOS CON LA INFORMACIÓN QUE FALTA:



- 1- El tango es un baile original de Argentina
- 2- La jota se baila en todo el territorio español, pero la más conocida es la de Aragón.
- 3- En Sevilla se bailan sevillanas
- 4- La salsa es un baile que se originó en el Caribe

Más recursos

- ◉ <http://es.wikipedia.org/wiki/Telenovela>
- ◉ <http://www.todotnv.com/>
- ◉ <http://www.asihablamos.com/?word=guagua>
- ◉ <http://www.udel.edu/leipzig/texts4/diccionario.htm>
- ◉ <http://www.lecturasf.com/pdf/tambien.pdf>

Bibliografía

- ◉ Wikipedia
- ◉ Flickr.com
- ◉ Instituto de Tecnologías Educativas
(<http://bancoimagenes.isftic.mepsyd.es/>)



MINISTERIO DE EDUCACIÓN

Edita:

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Documentación y Publicaciones

Catálogo de publicaciones del Ministerio

www.educacion.es

Catálogo general de publicaciones oficiales

www.060.es

Texto completo de esta obra:

www.educacion.es/exterior/uk

Fecha de edición: 2011

NIPO: 820-11-337-1